

España-Madrid: Servicios de traducción

OJ S 23/2020 03/02/2020

Anuncio de adjudicación de contrato

Servicios

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

Apartado I: Poder adjudicador

I.1. Nombre y direcciones

Nombre oficial: Dirección Ejecutiva de la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición

Número de identificación fiscal: Q2802157D

Dirección postal: C/ Alcalá, 56

Localidad: Madrid

Código NUTS: ES30 Comunidad de Madrid

Código postal: 28014

País: España

Persona de contacto: Dirección Ejecutiva de la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición

Correo electrónico: contrataesan@mscbs.es

Direcciones de internet:

Dirección principal: <https://contrataciondelestado.es>

Dirección del perfil de comprador: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=X%2FaS4ocWLGcXQV0WE7IYPw%3D%3D>

I.4. Tipo de poder adjudicador

Ministerio o cualquier otra autoridad nacional o federal, incluidas sus delegaciones regionales o locales

I.5. Principal actividad

Salud

Apartado II: Objeto

II.1. Ámbito de la contratación

II.1.1. Denominación

Servicios de traducción de documentos para la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (AESAN)

Número de referencia: 0030019SR024

II.1.2. Código CPV principal

79530000 Servicios de traducción

II.1.3. Tipo de contrato

Servicios

II.1.4. Breve descripción

Servicios de traducción de documentos para la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (AESAN).

II.1.6. Información relativa a los lotes

El contrato está dividido en lotes: sí

II.1.7. Valor total de la contratación

Valor IVA excluido: 126 016,53 EUR

II.2. Descripción

II.2.1. Denominación

Servicio de traducción de las notificaciones de la Red Nacional de Alerta Alimentaria y de asistencia y cooperación administrativa

Lote nº: 1

II.2.2. Código(s) CPV adicional(es)

79530000 Servicios de traducción

II.2.3. Lugar de ejecución

Código NUTS: ES30 Comunidad de Madrid

II.2.4. Descripción del contrato

Servicio de traducción de las notificaciones de la Red Nacional de Alerta Alimentaria y de asistencia y cooperación administrativa.

II.2.5. Criterios de adjudicación

Criterio relativo al coste - Nombre: Ampliación de los idiomas a traducir — Lote 1 /

Ponderación: 10

Criterio relativo al coste - Nombre: Reducción de los plazos máximos de entrega — Lote 1 /

Ponderación: 15

Criterio relativo al coste - Nombre: Oferta económica — Lote 1 / Ponderación: 75

II.2.11. Información sobre las opciones

Opciones: no

II.2.13. Información sobre fondos de la Unión Europea

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

II.2.14. Información adicional

II.2. Descripción

II.2.1. Denominación

So traducción de informes de evaluación de riesgos, así como otros documentos para su utilización en sus actuaciones normativas y ejecutivas y la inclusión de contenidos en la página web de AESAN

Lote nº: 2

II.2.2. Código(s) CPV adicional(es)

79530000 Servicios de traducción

II.2.3. Lugar de ejecución

Código NUTS: ES30 Comunidad de Madrid

II.2.4. Descripción del contrato

So traducción de informes de evaluación de riesgos, así como otros documentos para su utilización en sus actuaciones normativas y ejecutivas y la inclusión de contenidos en la página web de AESAN.

II.2.5. Criterios de adjudicación

Criterio relativo al coste - Nombre: Ampliación de los idiomas a traducir — Lote 2 /

Ponderación: 10

Criterio relativo al coste - Nombre: Ampliación de número de palabras por hora — Lote 2 /

Ponderación: 15

Criterio relativo al coste - Nombre: Oferta económica — Lote 2 / Ponderación: 75

II.2.11. Información sobre las opciones

Opciones: no

II.2.13. Información sobre fondos de la Unión Europea

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

II.2.14. Información adicional

Apartado IV: Procedimiento

IV.1. Descripción

IV.1.1. Tipo de procedimiento

Procedimiento abierto

IV.1.3. Información sobre un acuerdo marco o un sistema dinámico de adquisición

IV.1.8. Información acerca del Acuerdo sobre Contratación Pública

El contrato está cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública: no

IV.2. Información administrativa

IV.2.1. Publicación anterior referente al presente procedimiento

Número de anuncio en el DO S: [2019/S 185-450655](#)

IV.2.8. Información sobre la terminación del sistema dinámico de adquisición

IV.2.9. Información sobre la anulación de la convocatoria de licitación en forma de anuncio de información previa

Apartado V: Adjudicación de contrato

Contrato nº: 001

Lote nº: 1

Denominación:

Servicio de traducción de las notificaciones de la Red Nacional de Alerta Alimentaria y de asistencia y cooperación administrativa

Se adjudica un contrato/lote: sí

V.2. Adjudicación de contrato

V.2.1.

Fecha de celebración del contrato

30/01/2020

V.2.2. Información sobre las ofertas

Número de ofertas recibidas: 4

El contrato ha sido adjudicado a un grupo de operadores económicos: no

V.2.3. Nombre y dirección del contratista

Nombre oficial: Morote Traducciones

Número de identificación fiscal: B41981549

Dirección postal: Avenida de Reino Unido, 7

Localidad: Sevilla

Código NUTS: ES618 Sevilla

País: España

El contratista es una PYME: sí

V.2.4. Información sobre el valor del contrato/lote

Valor total inicial estimado del contrato/lote: 61 983,47 EUR

Valor total del contrato/lote: 61 983,47 EUR

V.2.5. Información sobre la subcontratación**Apartado V: Adjudicación de contrato**

Contrato nº: 002

Lote nº: 2

Denominación:

So traducción de informes de evaluación de riesgos, así como otros documentos para su utilización en sus actuaciones normativas y ejecutivas y la inclusión de contenidos en la página web de AESAN

Se adjudica un contrato/lote: sí

V.2. Adjudicación de contrato**V.2.1. Fecha de celebración del contrato**

30/01/2020

V.2.2. Información sobre las ofertas

Número de ofertas recibidas: 6

El contrato ha sido adjudicado a un grupo de operadores económicos: no

V.2.3. Nombre y dirección del contratista

Nombre oficial: Altalingua, S. L.

Número de identificación fiscal: B84470020

Dirección postal: Plaza de Pedro Zerolo, 11, 1º A

Localidad: Madrid

Código NUTS: ES300 Madrid

País: España

El contratista es una PYME: sí

V.2.4. Información sobre el valor del contrato/lote

Valor total inicial estimado del contrato/lote: 64 033,06 EUR

Valor total del contrato/lote: 64 033,06 EUR

V.2.5. Información sobre la subcontratación

Apartado VI: Información complementaria

VI.3. Información adicional

VI.4. Procedimientos de recurso

VI.4.1. Órgano competente para los procedimientos de recurso

Nombre oficial: Dirección Ejecutiva de la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición

Dirección postal: C/ Alcalá, 56

Localidad: Madrid

Código postal: 28014

País: España

VI.5. Fecha de envío del presente anuncio

31/01/2020